

杜宏剛
邱瑞中
韓登庸

劉 羚
閻崇東

主編

韓國文集中的明代史料(二)

廣西師範大學出版社

· 桂林 ·

责任编辑：宾长初

封面设计：冰 寒

图书在版编目（CIP）数据

韩国文集中的明代史料 / 杜宏刚等主编. —影印本.
桂林：广西师范大学出版社，2006.5
ISBN 7-5633-5986-9

I. 韩… II. 杜… III. 中国—古代史—史料—明代
IV. K248.06

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2006）第 024167 号

广西师范大学出版社出版发行

（广西桂林市育才路 15 号 邮政编码：541004）
网址：<http://www.bbtpress.com>

出版人：肖启明

全国新华书店经销

广西师范大学印刷厂印刷

（广西桂林市临桂县金山路 168 号 邮政编码：541100）

开本：787 mm × 1 092 mm 1/16

印张：433.75 字数：5267 千字

2006 年 5 月第 1 版 2006 年 5 月第 1 次印刷

定价：5800.00 元（全 13 册）

如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换。

韓國古籍中的中國史料

總序

韓中關係歷史悠久，韓語雖屬阿爾泰語系，但半數以上詞匯的讀音乃漢字古音之變。逮至十九世紀之杪，朝鮮半島仍舊通行漢字，漢學能力成爲該民族衡量個人文化水準的尺度。元、明、清三朝，半島以「小中華」自居。

唐末崔致遠從中國回到海東，三韓始有集部問世。宋初，高麗國始見《三國遺事》，是爲史部之濫觴。此後有金富軾《三國史記》、鄭麟趾《高麗史》，以及卷帙宏富的《李朝實錄》遞出。王氏高麗後期，至於朝鮮時代，士大夫頗留意匯編總集，衆多文獻因此得以保存。三韓歷來重氏族淵源，譜牒之學，有盛於中華。而《高麗藏》之鏤板，奠定了其國印刷技術之基礎。王氏高麗後期，相當於中國南宋末年及有元一代，百數十年間，文人別集之集結、保存，開朝鮮國五百年之先河。

面積不足我國東北三分之一的朝鮮半島，六百餘年間，文獻產生和保存數量令人驚嘆！這與我國善於吸納外來文化，堅守民族精神，國家重史，氏族重家族文化等有直接關係。

蒙元以後，高麗、朝鮮與中國關係密切。舟輶之使，絡繹不絕；負笈之學，盛於前代；僧侶往來，遍布中華。加以東人景仰儒教，崇尚理學，詩宗前唐，詞學兩宋，中華之亡逸者，三韓或有存焉。此殆孔子所謂「禮喪而求諸野」者歟！三韓士子向有著「行錄」之習慣，凡出國門，所見所聞，無不以詩文紀之。宮闈史事，僚屬言談，山川風貌，京華景觀，驛道里程，衷心感觸，無不書諸手卷，長存集部。其後世裔孫，不論杳遠，均以先祖業績為榮，遞修譜牒，鳩資刊板，世係綿延不亂，文章得以播遠。

一九三二年，《李朝實錄》影印出版三部。兩年後，清華大學吳晗發現《實錄》中有大量關於中國明清兩朝史事，遂決心抄錄，終成十二巨冊，曰《朝鮮（李朝實錄）中的中國史料》，一九八〇

年由中華書局出版，分作三輯，總三百四十八萬言。

一九九七年夏，韓國青雲大學金炯德總長訪華，我向他請求一部《韓國文集叢刊》，金總長慨然允諾。三個月後，寄贈一百冊。二〇〇一年，該學校新總長金熙重博士再來訪問，又贈我校本一百冊，下限至於大清嘉慶年間。是書由韓國民族文化推進會組織整理，景仁文化社出版。預計四百巨冊，二〇一〇年出齊。

兩位總長賜書，萌我師法吳晗教授，從文集中輯錄有關中國史料的念頭。全國高等院校古籍整理與研究工作委員會支持此項工作，撥款襄助。

廣西師範大學出版社以刊印歷史文獻集刊享譽中外，總編輯何林夏教授力主擴大輯錄範圍，增加《燕行錄》和譜牒諸門類，確定總書名曰《韓國古籍中的中國史料》，承擔出版事宜。清華大學彭林教授長期研究韓國文獻，作學術顧問。韓國崔昌源教授負責審核。

使用《韓國古籍中的中國史料》，尚需參考《高麗史》和吳晗先生《朝鮮（李朝實錄）中的中國史料》及中國有關文獻。又由於韓國作者立場不同，且文獻流傳魚魯有失，讀時亦需考辨。此書刊世，其史料想會對我國文史哲領域研究之發展產生巨大影響。另外，越南尚有關於中國的大批文獻，林夏君正在聯係有關事宜。倘若這兩方面的文獻都做出來，則於國學之推進，功莫大焉。

邱瑞中

二〇〇三年八月八日

凡例

一、本書輯錄側重歷史文獻。

二、所有文字，不論體裁，凡講述中國時事和當時人物者均收之。

三、凡作於中國之詩文均收之。

四、年譜中涉及中國史事、人物者，或全收，或節選。而泛論中國政治、文化及歷史人物者不收。

五、爲了保存文獻原貌，采取影印剪貼之方式。個別刻本漫漶不清者，則在原本下方手寫原文，以供參校。

六、輯錄文獻一依原書順序。但爲保持輯本版面整齊，個別篇目亦略作調整。

七、每書前附叙錄，介紹作者生平事迹及作品風格，兼及文集之卷數和版本。

八、俗、訛、錯字概不出校。

十

此書前附叙錄，介紹作者生平事迹及作品風格，兼及文集之卷數和版本。

俗、訛、錯字概不出校。

十

韓國文集集中的明代史料

序

一三六八年，出身平民的朱元璋在應天府（今南京）即帝位，建立明朝，是為明太祖。同年，明軍大舉北伐，攻占元朝首都大都（今北京），元順帝逃至塞外，元朝政權滅亡。但蒙古殘餘勢力仍然控制着漠北，并在一段時間里沿用元的國號，史稱「北元」。這一時期，朝鮮半島也發生了政權更替，立國四百七十餘年的高麗王朝被朝鮮王朝所取代。兩國相繼出現的政權更迭，為雙方關係帶來了諸多不穩定因素，造成了一些波折。

元大都易主之後，高麗遣使到南京通聘朱元璋，同時也向北元政權派出了千秋節賀使，這表明高麗在明、北元之間一時仍未作出自己的抉擇。後高麗雖表明了歸順和臣服的態度，明太祖亦頒詔，正式冊封其恭愍王為高麗國王，高麗開始行用明太祖的「洪武」年號，兩國之間的宗藩關

係得以明確。但兩國關係的裂痕亦在明初很快出現。由於高麗曾長期臣服於元朝，且其王室與元帝世代通婚，所以它與北元的關係實際上并不能一時完全斷絕，而在此期間，其親元勢力也大為活躍。明太祖本來就對高麗與北元的藕斷絲連大為不滿，而連續兩次出現使臣死亡事件，使他更爲憤怒，因而兩國關係遂由最初的較爲融洽一變而趨於緊張。

一三七四年，高麗國內亂，恭愍王爲其大臣洪倫所殺。恭愍王無子，其養子辛禔被權臣李仁任擁戴爲君。窮困的北元爲了延續自己的存在，趁機承認辛禔，冊封其爲征東行省左丞相、高麗國王，行用北元昭宗的「宣光」年號。後北元的勢力日漸衰微，高麗見狀便於一三七八年又恢復使用明朝的「洪武」年號。同時屢次向明朝遣使，要求正常入貢、賜謚并准承襲。而這一時期的明太祖仍未消除自恭愍王末年以來對高麗的惡感，相反這種惡感又因恭愍王死於非命而進一步增加。在這種情況下，明太祖提出了交納高額歲貢作爲高麗國臣服之條件。原以爲其無法承

擔，但高麗爲求得明朝諒解，却竭力籌措，幾年內向明朝貢獻了大量的馬匹、金銀，終於使明太祖回心轉意。一三八五年，明朝正式冊封辛禡爲高麗國王，降低了過於苛刻的進貢指標，長期凍結的兩國關係漸趨緩和。

然而，就在這一時期，明朝進軍東北，并完全控制了遼東地區，從而又面臨與高麗劃定邊界的問題。因此，劃定邊界的爭端又成爲導火綫，兩國關係重趨復雜化，同時還引發了朝鮮半島上的王朝更替。當時高麗國王辛禡在大臣崔瑩的慫恿下，鋌而走險，主動向遼東發起進攻，打算先發制人。而其大將李成桂在衆將的支持下，決定實行兵諫，回軍王京，逼迫辛禡退位，恢復親明政策。李成桂廢黜辛禡後，立辛禡子辛昌爲王。但於一三八九年，又廢掉辛昌，立王氏家庭成員王瑤爲君，是爲高麗恭讓王。但明太祖對高麗王位頻繁更迭表示厭惡，不予冊封。一三九二年，大權在握的李成桂廢黜王瑤，自即君位，立國四百七十餘年的王氏高麗政權就此滅亡。明太祖

對這一變故雖仍持不干涉的方針，但實際上對李氏新政權予以消極的承認，並定其國號爲「朝鮮」。但此時由於女真問題、表箋問題、使節往來中的問題等，兩國關係仍處在不好不壞、時有矛盾爭執的狀態中。

一三九八年，明朝與朝鮮同時出現君位的更替。這一年閏五月，明太祖病逝，皇太孫朱允炆繼位，是爲明惠帝。八月，朝鮮發生政變，李芳遠推戴次兄李芳果爲世子。九月，李芳果接受了李成桂的禪位，是爲朝鮮定宗。一四〇〇年，定宗以身體患病爲由退位，李芳遠繼爲國王，是爲朝鮮太宗。而明朝惠帝即位後，爲了防備朝鮮政權倒向燕王朱棣一方，也爲了購買戰馬，便對其採取懷柔政策。但惠帝的統治並不長久，一四〇二年六月，燕軍攻入南京，惠帝下落不明，燕王朱棣即位，是爲明成祖。朝鮮一得知明成祖即位，馬上作出反應，遣使進賀登極。而明成祖捐棄明朝對朝鮮的前嫌，全面恢復了兩國的關係。

自一四〇二年明成祖即位，到一五九二年日倭侵入朝鮮，近兩個世紀中，朝鮮先後經歷了太宗、世宗、文宗、端宗（魯山君）、世祖、睿宗、成宗、燕山君、中宗、仁宗、明宗、宣祖共十二位國王的統治；而明朝亦更替了成祖、仁宗、宣宗、英宗、景帝、憲宗、孝宗、武宗、世宗、穆宗、神宗凡十一位皇帝。在這近二百年漫長的時間內，雙方君主雖更迭較多，但兩國一直保持着正常、和睦的往來，兩國關係一直保持着穩定的發展。

一五九二年，朝鮮半島爆發了一次規模空前的國際戰爭。當時，剛剛統一日本的軍閥豐臣秀吉爲了滿足其國內武士階層的貪欲，也爲了消耗國內大領主的力量以鞏固其自身地位，發動了對朝鮮的侵略戰爭。日倭軍隊以破竹之勢席卷朝鮮半島，李氏王朝危在旦夕。明政府出於唇亡齒寒的戰略考慮，先後派李如松、邢玠、楊鎬、麻貴、陳璘、鄧子龍等將領出兵救援朝鮮。經過七年艱苦的戰鬥，日倭最終被逐出朝鮮，朝鮮轉危爲安。這次聯合御倭的戰爭，使兩國關係發展

到前所未有的程度，并永載史冊。

時至明朝後期（明光宗、熹宗、思宗時期——朝鮮宣祖、光海君、仁祖時期，即十六世紀末至十七世紀前半期），東北亞地區的政治格局發生了重大變化。這一時期東北建州女真及其建立的後金政權悄然崛起，它以建州女真為核心最終形成了滿族，并更其國號為「清」。經過近三十年的戰爭，清政權終於取代明朝，成為中國最後一個封建專制王朝。這樣朝鮮與中國的關係也重趨複雜化，同兩個政權形成三角關係。從總趨勢上說，朝鮮王朝與明王朝的關係日漸削弱，并最终成為清朝的藩屬國。

《韓國文集中的明代史料》是我們從《韓國文集從刊》第七冊到第一百冊中整理輯錄出來的，其資料基本印證了以上的關係史實。其主要內容是高麗朝、朝鮮朝大臣出使明朝往返過程中所寫的詩、賦、日記等，記述了沿途所見所聞。也有一些實錄、行狀、奏疏等，涉及了當時兩國相關

的政治、經濟、軍事、外交等情況。有些記載已經成爲兩國政府、人民之間友好往來之佳話和見證。正因如此，《韓國文集中的明代史料》中，有一些人物及其文集是值得我們着重指出的。

權近，歷任高麗和朝鮮兩朝大臣，又是著名的詩人，曾出使明京師，并有《奉使錄》留存。其所著《陽村集》中，記述了洪武二十九年以撰表事隨使赴明，被明太祖勅留文淵閣，命游觀三日并賜宴，令其賦詩并賜御制詩三篇以贈的史實。雙方的詩作都充分表達了兩國和平友好的願望。

卞季良，曾爲高麗和朝鮮兩朝重臣，官居宰輔，其《春亭集》中保留了許多朝鮮和明朝之間有關政治、軍事、經濟、外交等方面的奏疏、實錄、表、箋等，史料價值極其珍貴。

河演，在其《敬齋集》中記述了作者七十五歲時送明朝使臣倪謙和司馬恂兩詔使事。申叔舟在其《保閑齋集》記述了作者曾十三度往還遼東，并與倪謙、司馬恂結爲神交，詩詞信札不斷往來之史實，作者還著有《遼海編》流傳於中、朝兩國。成三問之《成謹甫集》中，亦記述了朝鮮世宗命

作者及申叔舟與倪謙、司馬恂交游，并約爲兄弟事。

崔溥，其文集《錦南集》中有《漂海錄》三卷，詳細地敘述了作者因聞父喪於弘治元年（一四八八）閏正月慌忙渡海、遭風漂至明朝寧波府界，而於六月終返朝鮮之全過程。《漂海錄》詳細、生動地反映了當時明朝的社會情況以及明朝與朝鮮之關係。

金世弼著有《十清軒集》，其中收錄入中國紀行詩數十首，述其道里所經，凡有所觸則發爲聲詩，其帝城三十絕，錄入中國之所見所聞，極爲可貴。

朴祥之《訥齋集》中與大明使者唱和之詩甚多，亦或爲送友人赴中國而制，詩文瑰奇絕世。

金安國曾以謝恩副使人中國，求於書肆，多購理學諸書。以遠接使出迎大明使者徐穆、華察、薛廷寵。應接之際，務盡誠敬，無有敷衍，酬唱詩章，格調高雅，咏唱天成。

申光漢著有《企齋集》。其人曾以都司宣慰使迎接明使華察，薛廷寵赴朝，其間往來應和之